

Ludovico Ariosto, Orlando furioso, Canto II ottava 1

Ingiustissimo Amor

Gioan Païen (fl.1560s)

Gioan Païen (fl.1560s)

Il primo libro de madrigali à 2 voci (Antonio Gardano press, Venice, 1564)

Il primo libro de madrigali à 2 voci (Antonio Gardano press, Venice, 1564)

Canto



In giu stis si mo A mor, per ché si ra ro,

Tenore



In - giu - stis - si mo Amor, per - ché si ra - - ro, Cor -



Cor ri spon den - ti fai no - stri de - si - ri? On - - de, per - fi -



- ri - spon - den - ti fai no - stri de - si - - - ri? On - de, per -



- do av - vien che t'è _____ sì ca _____ ro, Il di scor de vo ler, il



- fi do av - vien che t'è _____ sì ca ro, Il di scor de vo



di scor de vo ler ch'in duo cor mi _____ ri? Gir



ler ch'in duo cor mi _____ ri? Gir non mi



non mi las si al fa cil gua _____ do e chia



las _____ si al fa _____ cil gua do e chia _____

Ingiustissimo Amor: (score)

#

#

ro, E nel più cie co, e nel più cie co, e mag gior fon do ti mi.
ro, E nel più cie co, e maggior fon doti ri, Da chi di
ri, Da chi di - sia il mio a - mor tu mi ri - chia - -
sia il mio a mor, da chi di - sia il mio amor tu mi ri - chia - -
- mi, E chi m'ha in o - dio vuoi ch'a do ri et
- mi, E chi m'ha in o - dio vuoi ch'a - - do ri et
a mi, e chi m'ha in o dio vuoi ch'a do ri et a mi.
a mi, e chi m'ha in o dio vuoi ch'a do ri et a mi.

Ingiustissimo Amor, perché sì raro
corrispondenti fai nostri desiri?
onde, perfido, avvien che t'è sì caro
il discorde voler ch'in duo cor miri?
Gir non mi lassi al facil guado e chiaro,
e nel più cieco e maggior fondo tiri:
da chi disia il mio amor tu mi richiami,
e chi m'ha in odio vuoi ch'adori et ami.

Injurious love, why still to mar accord
Between desires has been thy favourite feat?
Why does it please thee so, perfidious lord,
Two hearts should with a different measure beat?
Thou wilt not let me take the certain ford,
Dragging me where the stream is deep and fleet.
Her I abandon who my love desires,
While she who hates, respect and love inspires.
William Rose (1775-1843)